

Porównanie tłumaczeń Psalmów 87:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A śpiewacy, jako tancerze, (zanucą):* Wszystkie moje źródła** są w tobie.***1)2)3)

1) I śpiewacy (podobnie) jak fleciści (od חלל).

2) <x>230 36:10</x>; <x>290 12:3</x>; <x>300 2:13</x>; <x>330 47:1-12</x>; <x>360 4:18</x>; <x>450 14:8</x>; <x>730 22:1</x>

3) Wszystkie moje źródła są w tobie, קֹל־מְעַנִּיבָךְ (kol-ma‘janaj bach): Wszyscy oni zaśpiewają w tobie, קָלָם עֲנוּבָךְ (kulam ‘anu bach). W. 7 w G: Jako radujących się wszystkich mieszkanie (jest) w tobie.